



Bevezetés

A talajlazító lakóingatlanok tulajdonosai számára készült. Elsősorban házikerti füves területek jól karbantartott gyepeén végzett talajlazításra, valamint a moha és a gaz eltávolítására való. A termék nem rendeltetésszerű használata veszélyezteti az Ön és a közelben állók biztonságát.

Gondosan olvassa el ezt a tájékoztatót, hogy a termék megfelelő üzemeltetését és karbantartását elsajátítva elkerülje a sérüléseket, valamint a termék károsodását. Ön felelős a termék megfelelő és biztonságos üzemeltetéséért.

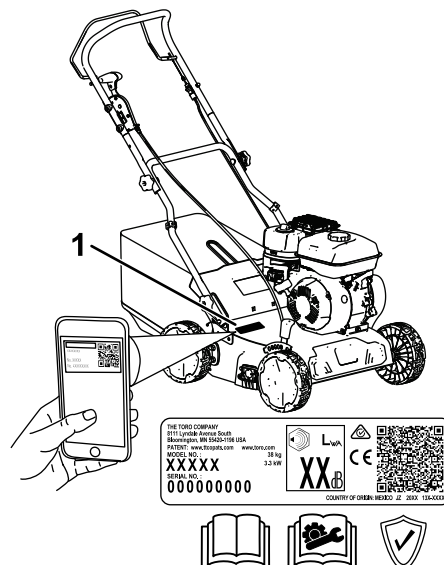
A www.Toro.com weboldalon további információk is találhatóak, például munkavédelmi tippek, oktatóanyagok, tartozékokról szóló információk, segítség márkakereskedés kereséséhez, valamint termékregisztráció is végezhető itt.

Ha szervizre, eredeti Toro-alkatrészekre vagy további információkra van szüksége, forduljon hivatalos márkaszervizhez vagy a Toro ügyfélszolgálatához, és tartsa kéznél terméke típus- és sorozatszámát. Az **Ábra 1** jelzi a típus- és sorozatszám helyét a terméken. Írja a számokat a megfelelő helyre.

Modellsz. _____

Sorszám _____

Fontos: Mobileszköze segítségével a sorozatszámot tartalmazó címkén található QR-kódot (ha van) beolvasva elérheti a garanciális, az alkatrészekre vonatkozó és más termékinformációkat.



Ábra 1

1. Típus- és sorozatszám-címke helye

A kézikönyv feltünteti a lehetséges veszélyeket, és a **(Ábra 2)** biztonsági figyelmeztető jelzéssel azonosított biztonsági üzeneteket tartalmaz. Ez a jelzés olyan veszélyre hívja fel a figyelmet, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, amennyiben Ön nem követi az ajánlott óvintézkedéseket.



Ábra 2

Biztonsági figyelmeztető jelzések

Ez a kézikönyv 2 szót használ az információ kiemelésére. A **Fontos** speciális műszaki információra hívja fel a figyelmet, a **Megjegyzés** külön figyelemre érdemes általános információt hangsúlyoz.

A termék megfelel minden vonatkozó európai irányelvnek; a részletekért kérjük, olvassa el a különálló termékspecifikus megfelelőségi nyilatkozatot (DOC).

Ne módosítsa illetéktelenül és ne hatástalanítsa a gép biztonsági berendezéseit, és rendszeresen ellenőrizze megfelelő működésüket. Ne kísérelje meg beállítani vagy módosítani a motorfordulatszám-vezérlő



rendszert; ezzel nem biztonságos üzemállapotot idézhet elő, amely személyi sérülést is okozhat.

Tartalom

Bevezetés	1
Biztonság	3
Általános óvintézkedések	3
Biztonsági és tájékoztató címkék	4
Felszerelés	5
1 A fogantyú összeszerelése	5
2 Olaj betöltése a motorba	6
3 A gyújtótartály összeszerelése	7
Termékáttekintés	8
Műszaki adatok	8
Tartozékok/adapterek	8
Üzemeltetés	9
Működtetés előtt	9
Biztonsági tudnivalók a működtetés előtt	9
Üzemanyag-utántöltés	9
A motor olajszintjének ellenőrzése	10
A fogantyú magasságának beállítása	10
A maximális vágásmélység beállítása	11
Működtetés közben	12
Üzem közben betartandó óvintézkedések	12
A motor beindítása	13
A motor leállítása	13
A talajlazító bekapcsolása	13
A nyesedék összegyűjtése	15
Működtetés után	16
A használatot követően betartandó óvintézkedések	16
A gép aljának kitisztítása	16
Karbantartás	17
Ajánlott karbantartási ütemterv(ek)	17
Biztonsági tudnivalók karbantartáskor	17
Felkészülés karbantartásra	17
A légszűrő karbantartása	18
A motorolaj cseréje	19
A kések ellenőrzése	20
Tárolás	20
Biztonságos tárolás	20
A gép felkészítése tárolásra	20
A gép kivétele tárolásból	21
Hibakeresés és elhárítás	22

Biztonság

Általános óvintézkedések

A termék végtagvesztést okozhat, továbbá tárgyakat dobhat ki. A súlyos, akár végzetes személyi sérülések elkerülése érdekében mindig kövesse a biztonsági utasításokat.

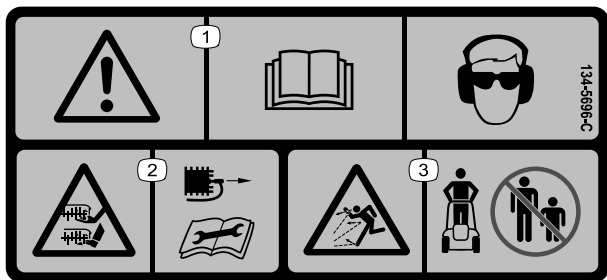
- A motor beindítása előtt olvassa el, értelmezze és kövesse a *kezelői kézikönyvben* és a gépen látható összes utasítást és figyelmeztetést.
- Ne tegye kezét vagy lábát a gép mozgó részeinek közelébe vagy a gép alá. Maradjon távol a kidobónyílásoktól.
- Ne használja a gépet, ha a védőburkolatok és egyéb védőelemek nincsenek a helyükön és nem működnek.
- Tartsa távol a báméskodókat és a gyerekeket a működtetési területtől. Ne engedje, hogy a gépet gyerekek üzemeltessék. Csak olyan személyek dolgozhatnak vele, akik felelősek, képzettek, ismerik az utasításokat és fizikailag is képesek működtetni a gépet.
- Álljon meg a géppel, állítsa le a motort, vegye ki az indítókulcsot (ha van), és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész leáll, mielőtt megkezdene a gép karbantartását, tankolását, vagy elhárítaná annak eltömődését.

A gép nem megfelelő használata vagy karbantartása személyi sérüléshez vezethet. A lehetséges sérülések elkerülése érdekében kövesse a biztonsági útmutatóban leírtakat, és mindig ügyeljen a biztonsági figyelmeztető szimbólumra (▲), amelynek jelentése lehet Figyelem, Vigyázat vagy Veszély – személyes biztonsági utasítások. Az utasítások be nem tartása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Biztonsági és tájékoztató címkék



A biztonsági címkék és utasítások a gépkezelő számára jól látható helyen, a potenciális veszélyforrás közelében találhatók. Cserélje ki vagy pótolja a megrongálódott vagy hiányzó címkét.



decal134-5696

134-5696

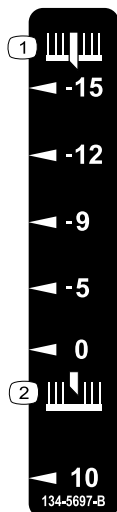
1. Figyelmeztetés – olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*; viseljen szem- és hallásvédő eszközt.
2. Kéz vagy láb el- és levágásának a veszélye, kés – a karbantartás megkezdése előtt vegye le a gyertyapipát és olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*.
3. Repülő tárgyak okozta veszély – tartsa távol a közelben tartózkodó embereket.



decal134-5698

134-5698

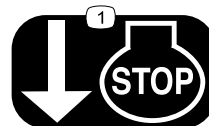
1. Vonulási helyzet – kapcsolódva
2. Vonulási helyzet – szétkapcsolva



decal134-5697

134-5697

1. Késmélység (mm), a talajszint alatt
2. Késmélység (mm), a talajszint fölött



decal134-6097

134-6097

1. A motor leállításához engedje el a kart.

Felszerelés

Fontos: Távolítsa el és dobja ki a motort burkoló műanyag védőlemezt, valamint minden egyéb műanyag elemet és csomagolást a gépről.

1

A fogantyú összeszerelése

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

2	Kapupántcsavar
4	Rögzítőgomb
2	Ívelt alátét
2	Ívelt fejű csavar

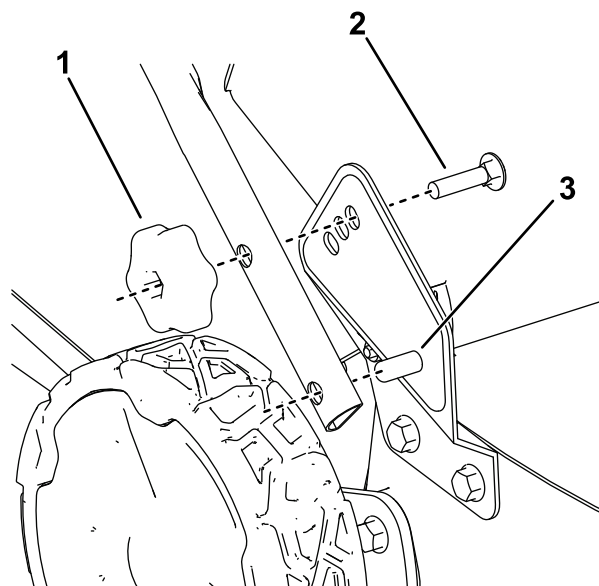
Eljárás

▲ FIGYELMEZTETÉS

A fogantyú nem megfelelő összeszerelése és kihajtása károsíthatja a kábeleket, ami nem biztonságos üzemeltetési körülményeket eredményezhet.

- Ügyeljen a kábelek épségére a fogantyú kihajtása során.
- Ha egy kábel károsodott, lépjen kapcsolatba hivatalos márkaszervizzel.

1. Szerelje fel a fogantyú alsó részét a konzolján található csapra, és állítsa be a fogantyú alsó részét a kívánt magassági helyzetbe (Ábra 3).
2. Rögzítse a géphez a fogantyú alsó részét kétoldalt a kapupántcsavar és a rögzítőgomb segítségével. Húzza meg a fogantyú alsó részének gombjait.



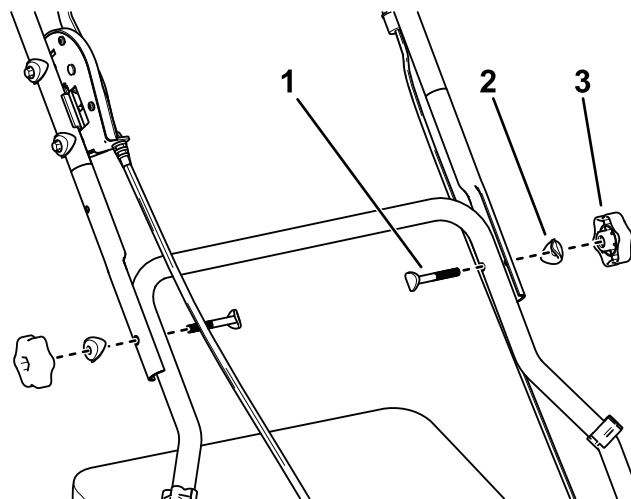
g340201

Ábra 3

A képen a legmagasabb helyzetű beállítás látható.

1. Rögzítőgomb
2. Kapupántcsavar
3. Csap a fogantyú alsó részének konzolján

3. Szerelje fel a fogantyú felső részét kétoldalt az alsó részre egy ívelt alátét, egy ívelt fejű csavar és egy rögzítőgomb segítségével (Ábra 4).



g340202

Ábra 4

1. Ívelt fejű csavar
2. Ívelt alátét
3. Rögzítőgomb

4. Rögzítse a fogantyú felső részétől az alsó részre lenyúló kábeleket a rögzítőkapcsokkal.

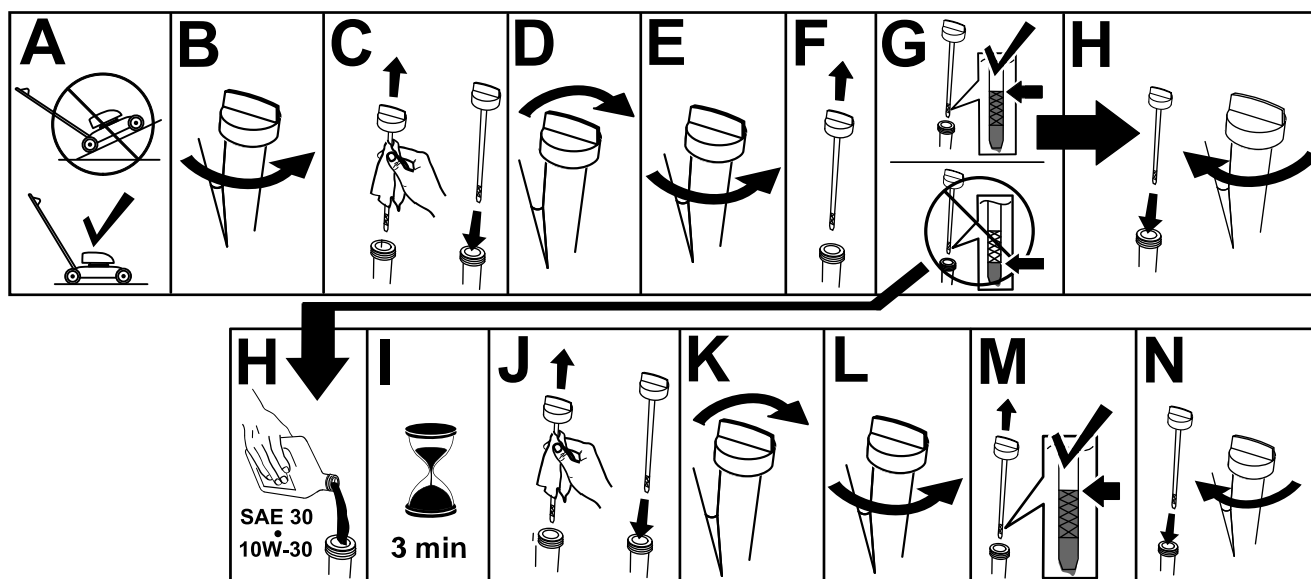
2

Olaj betöltése a motorba

Nincs szükség alkatrészsre

Eljárás

Fontos: Ha túl alacsony vagy túl magas olajszinttel járhatja, a motor károsodhat.



Ábra 5

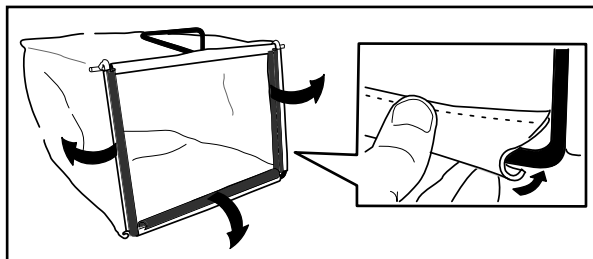
g222533

3

A gyűjtőtartály összeszerelése

Nincs szükség alkatrészre

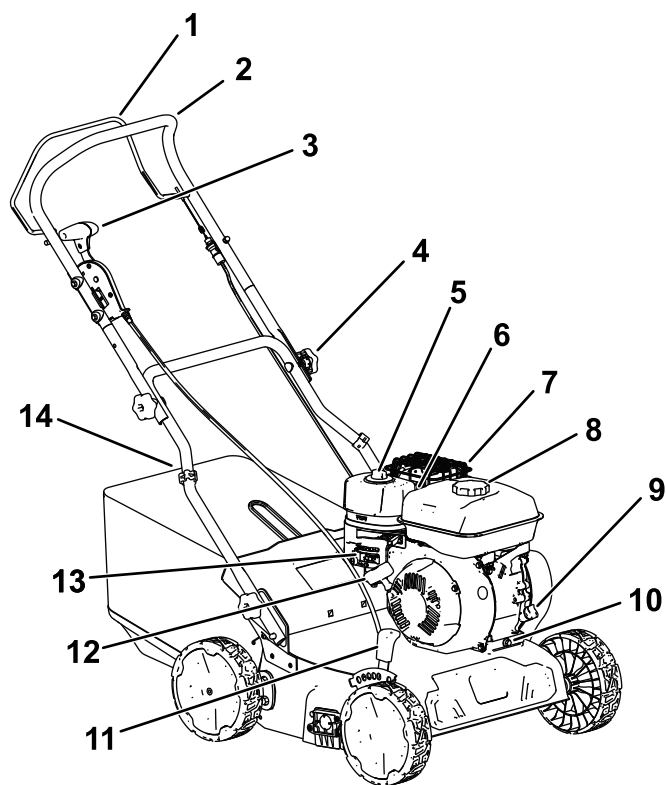
Eljárás



Ábra 6

g230447

Termékáttekintés



Ábra 7

g340200

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Késvezérlő rúd | 8. Tanksapka |
| 2. Fogantyú felső része | 9. Olajbetöltő nyílás fedele/nívópálca |
| 3. Vonulási kar | 10. Olajleeresztő csavar |
| 4. Fogantyú rögzítőgombja | 11. Vágásmélység-beállító kar |
| 5. Légszűrő | 12. Berántózsínór fogantyúja |
| 6. Gyújtógyertya(nem látható) | 13. Motor kezelőszervei |
| 7. Kipufogó védőlemeze | 14. Gyűjtőtartály |

Műszaki adatok

Modell	54610
Tömeg	38 kg
Hosszúság	122 cm
Szélesség	61 cm
Magasság	107 cm
Vágásszélesség	40 cm
Vágásmélység (6 fokozat)	A talajszint fölött 10 mm-től a talajszint alatt 15 mm-ig

Tartozékok/adapterek

A Toro által jóváhagyott tartozékok és adapterek széles választéka kapható a géphez, amelyek javítják és bővítik annak képességeit. A jóváhagyott tartozékok és adapterek listájáért forduljon hivatalos márkaszervizhez, hivatalos Toro-forgalmazóhoz, vagy látogasson el a www.Toro.com webhelyre.

Az optimális teljesítmény és a gép folyamatos tanúsított biztonsága érdekében csak eredeti Toro-pótalkatrészeket és -tartozékokat használjon. A más által gyártott pótalkatrészek és tartozékok használata veszélyes lehet, emellett ez a garanciát is érvényteleníti.

Üzemeltetés

Megjegyzés: A gép jobb és bal oldalát a normál üzemeltetési helyzet alapján határozza meg.

Működtetés előtt

Biztonsági tudnivalók a működtetés előtt

Általános óvintézkedések

- Mindig állítsa le a gépet, vegye ki az indítókulcsot (ha van), és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, majd hagyja lehűlni, mielőtt beállításba, javításba vagy tisztításba kezd, illetve mielőtt elteszi a gépet.
- Ismerkedjen meg a berendezés biztonságos üzemeltetésével, a kezelőszervekkel és a biztonsági jelzésekkel.
- Győződjön meg arról, hogy a védőburkolatok és ez egyéb védőelemek, például a terelőlemezek és/vagy a fűgyújtó a helyükön vannak és működőképesek.
- Mindig ellenőrizze a gépet, hogy a kések és a hengeregység alkatrészei nem kopottak vagy nem sérültek-e.
- Vizsgálja át a területet, ahol a gépet használni fogja, és távolítsa el onnan minden olyan tárgyat, amely zavarhatja a munkát, vagy amelyet a gép kidobhat, ideértve a talajfelszín alatti tárgyakat is, például az öntözőfejeket, az öntözőcsöveket, a sekélyen lefektetett elektromos vezetékeket stb.
- A mozgó kés érintése súlyos sérülést okozhat. Ne nyúljon a nyíróasztal alá.

Üzemanyaggal kapcsolatos óvintézkedések

- Az üzemanyag rendkívül gyúlékony és robbanásveszélyes. Az üzemanyag okozta tűz vagy robbanás megégetheti Önt vagy másokat, és anyagi károkat okozhat.
 - Annak megakadályozása érdekében, hogy a statikus feltöltődés begyűjtsa az üzemanyagot, tankolás előtt a tartályt és/vagy a gépet közvetlenül a földre helyezze, ne járműre vagy tárgyra.
 - A tankolást kültéren, nyílt területen végezze, amikor a motor hideg. Törölje fel a kiömlött üzemanyagot.
 - Ne kezeljen üzemanyagot dohányzás közben vagy nyílt láng és szikrák közelében.

- Járó vagy meleg motornál ne vegye le a tanksapkát és ne tankoljon.
- Ha az üzemanyag kiömlött, ne kísérelje meg beindítani a motort. Kerülje gyújtóforrás létrehozását, amíg az üzemanyag teljesen el nem párolgott.
- Üzemanyagot csak jóváhagyott üzemanyagtartályban tároljon, gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.
- Az üzemanyag lenyelése sérülést vagy halált okozhat. A gőzök belégzése hosszabb távon súlyos sérülést és megbetegedést okozhat.
 - Kerülje a gőzök hosszabb távú belégzését.
 - Tartsa távol arcát és kezét a fűvókától és az üzemanyag-betöltő nyílástól.
 - Az üzemanyag szemtől és bőrtől távol tartandó.

Üzemanyag-utántöltés

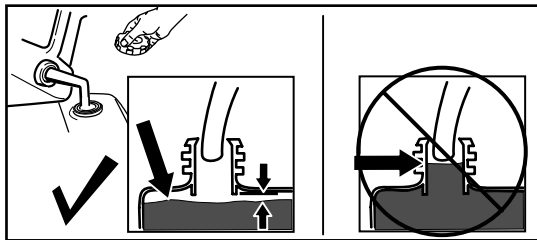
Típus	Ólommentes benzin
Minimális oktánszám	87 (US) vagy 91 (kísérleti oktánszám; nem US)
Etanol	Legfeljebb 10 térfogatszázalék
Metanol	Nincs
MTBE (metil-tercier-butil-éter)	Kevesebb mint 15 térfogatszázalék
Olaj	Ne keverjen az üzemanyaghoz.

Csak tiszta, friss (30 napnál nem régebbi), megbízható forrásból származó üzemanyagot használjon.

Fontos: Az indítási problémák csökkentése érdekében töltsön a friss üzemanyaghoz stabilizátort/kondicionálót az üzemanyag-stabilizátor/-kondicionáló gyártójának utasításai szerint.

1. Tisztítsa meg a tanksapka körüli területet, majd vegye le a tanksapkát.

Megjegyzés: Ne tankoljon a betöltőnyak alsó pereménél feljebb (Ábra 4).



Ábra 8

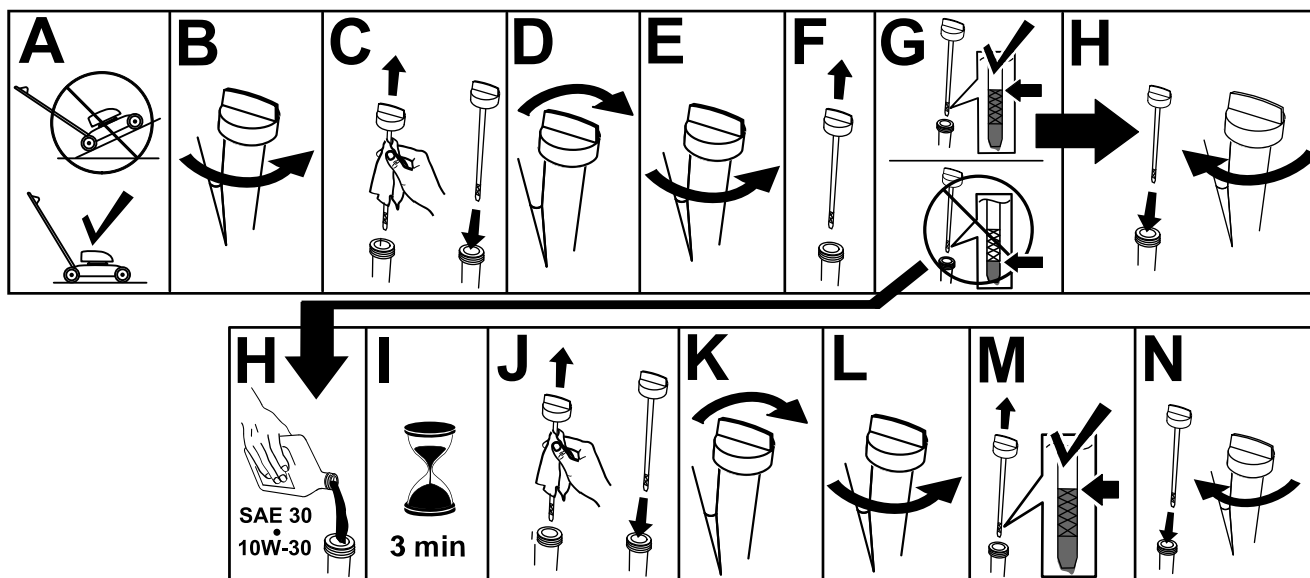
g230458

2. Helyezze vissza a tanksapkát, és húzza meg kézzel biztonságosan.

A motor olajszintjének ellenőrzése

Szolgáltatásszünet: Minden egyes használat előtt, vagy naponta

Fontos: Ha túl alacsony vagy túl magas olajszinttel járhatja, a motor károsodhat.



Ábra 9

g222533

A fogantyú magasságának beállítása

A fogantyú kényelmes magasságba emelhető vagy süllyeszthető.

Távolítsa el a fogantyú alsó részéből a rögzítőgombokat és a kapupántcsavarokat, állítsa be a fogantyút a 3 lehetséges helyzet egyikébe, majd szerelje vissza a kapupántcsavarokat és a rögzítőgombokat az új helyzetben ([Ábra 3](#)).

A maximális vágásmélység beállítása

⚠ VESZÉLY

A vágásmélység-állító karok beállítása során a keze a mozgó késhez érhet, ami súlyos személyi sérüléssel járhat.

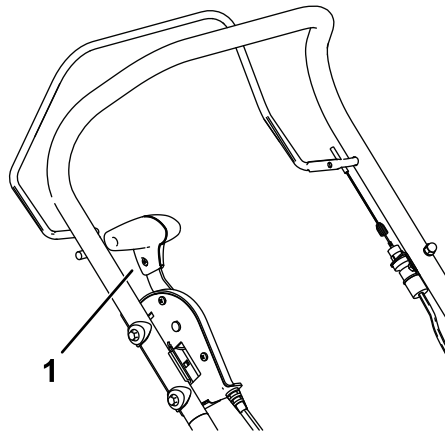
- Állítsa le a motort, vegye ki az indítókulcsot (ha van), és várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész leáll, csak ezután kezdje meg a vágásmélység beállítását.
- A vágásmélység állítása közben ne nyúljon a nyíróasztal alá.

⚠ VIGYÁZAT

Ha járt a motor, a kipufogódob forró, ami égési sérülést okozhat.

Maradjon távol a forró kipufogódobtól.

1. Állítsa le a motort, és várja meg, míg leállnak a mozgó alkatrészek.
2. Állítsa hátra ütközésig a vonulási helyzet karját vonulási helyzetbe ([Ábra 10](#)).



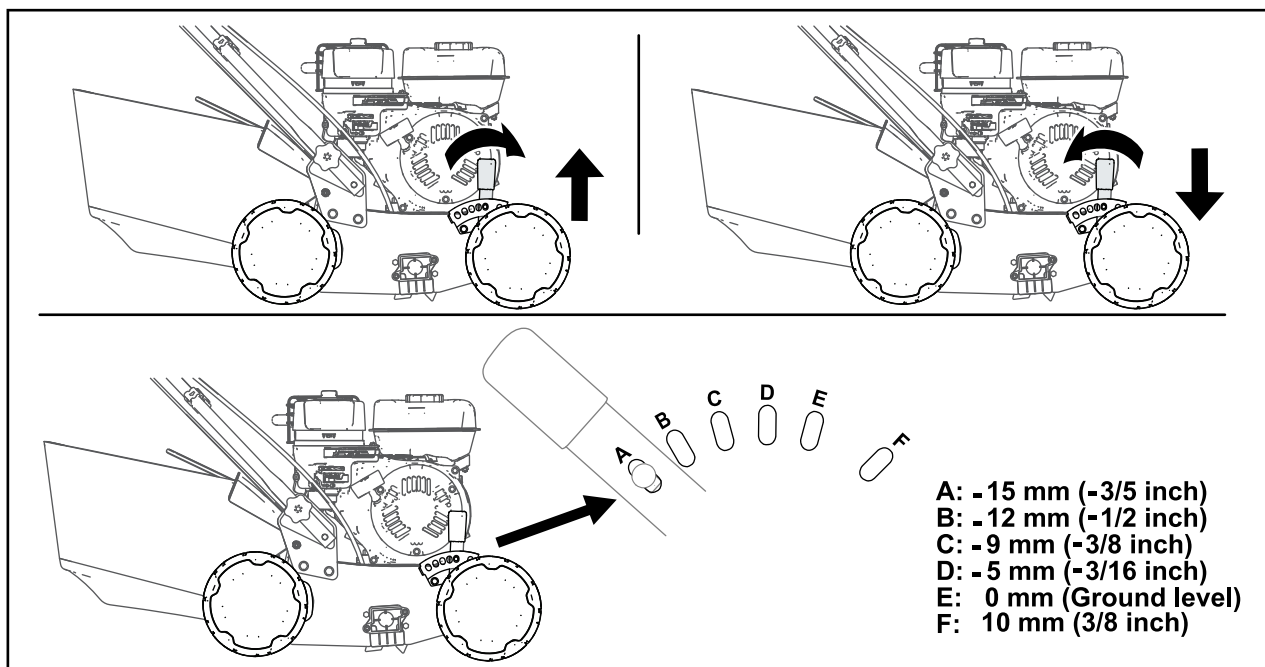
Ábra 10

g340366

1. Vonulási helyzet karja vonulási helyzetben

3. A maximális vágásmélység beállításához állítsa a vágásmélység-beállító kart a kívánt helyzetbe a kart a gép felé benyomva, majd egy másik nyíláshoz állítva ([Ábra 11](#)).
 - A maximális vágásmélység csökkentéséhez állítsa előre a vágásmélység-beállító kart.
 - A maximális vágásmélység növeléséhez állítsa hátrafelé a vágásmélység-beállító kart.

Megjegyzés: A gép szállításakor a vágásmélység-beállító kart állítsa teljesen előre.



Ábra 11

g345149

Működtetés közben

Üzem közben betartandó óvintézkedések

Általános óvintézkedések

- Viseljen megfelelő öltözetet, beleértve a védőszemüveget, a hosszú szárú nadrágot, a megfelelő, csúszásgátló lábbelit és a hallásvédelmi eszközt is. Hosszú haját kösse hátra, és ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert.
- A gép használatát teljes odafigyeléssel végezze. Ne bonyolódjon olyan tevékenységbe, amely elvonhatja a figyelmét, különben személyi sérülés vagy anyagi kár lehet a következmény.
- Ne üzemeltesse a gépet beteg, fáradt, illetve alkohol vagy gyógyszer hatása alatt.
- A kés éles; ha hozzáér, súlyosan megsérülhet. Állítsa le a motort, vegye ki az indítókulcsot (ha van), és várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész leáll, csak ezután hagyja el a kezelőállást.
- Tartsa távol a járókelőket a működtetési területtől. Tartsa a kisgyerekeket a működtetési területen kívül, olyan felelős felnőtt felügyelete alatt, aki nem a gépet kezeli. Ha valaki a területre lép, állítsa le a gépet.
- Mindig nézzon lefelé és maga mögé, mielőtt hátrafelé kezdene haladni a géppel.
- A gépet csak megfelelő időjárási és jó látási körülmények között használja. Ne használja a gépet, ha villámcsapás lehetősége áll fenn.
- A nedves fű vagy levelek súlyos sérülést okozhatnak, ha rajtuk megcsúszva hozzáér a késekhez. Ne üzemeltesse a gépet nedves körülmények között.
- Különösen ügyeljen, amikor be nem látható kanyarokhoz, cserjékhez, fákhoz vagy más olyan tárgyakhoz közelít, amelyek eltakarhatják a kilátást.
- Ne üzemeltesse a gépet le nem hajtott hátsó terelőlemezzel vagy felszerelt gyűjtőtartály nélkül. Állítsa le a kés(e)ket, amikor kavicsos felületet keresztez.
- Ügyeljen a lyukakra, keréknyomokra, zökkenőkre, kövekre vagy egyéb rejtett tárgyakra. Egyenetlen terepen elveszítheti az egyensúlyát.
- Ha a gép valamilyen tárgyba ütközik vagy rázkódni kezd, azonnal állítsa le a motort, vegye ki az indítókulcsot (ha van), várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, vegye le a gyújtógyertyáról a gyertyapipát, majd vizsgálja át a gépet, hogy nem sérült-e meg. Az üzemeltetés folytatása előtt végezze el a szükséges javításokat.
- A kezelőállás elhagyása előtt állítsa le a motort, vegye ki az indítókulcsot (ha van) és várja meg, míg leállnak a mozgó alkatrészek.
- Ha járt a motor, forró lehet, és súlyos égési sérülést okozhat. Maradjon távol a forró motortól.

- A motort csak jól szellőző helyen járassa. A kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak, amely szagtalan, halálos mérge.
- Ellenőrizze rendszeresen a fűgyújtó alkatrészeket és a kidobócsatornát kopás és elhasználódás szempontjából, és cserélje ki azokat eredeti Toro-alkatrészekre, ha szükséges.

Biztonsági tudnivalók lejtőn való használatkor

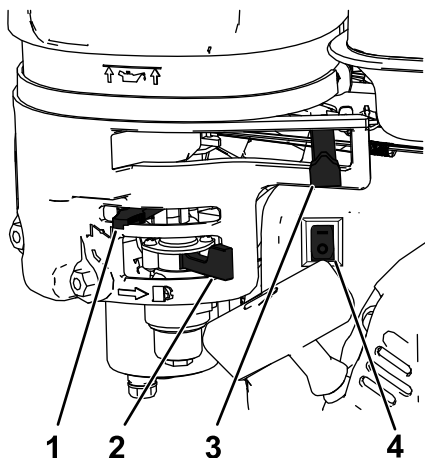
- A lejtőkön mindig keresztirányban üzemeltesse a gépet, soha ne felfelé és lefelé. Legyen rendkívül óvatos a lejtőkön történő irányváltás közben.
- Ne használja a gépet rendkívül meredek lejtőkön. A bizonytalan egyensúlyi helyzet megcsúszással és eleséssel járó balesetet okozhat.
- Fokozott körültekintéssel működtesse a gépet suvadások, árkok vagy töltések közelében.

A motor beindítása

1. Nyomja fel a motor be-/kikapcsolóját BE helyzetbe.
2. Fordítsa az üzemanyagszelep karját NYITOTT helyzetbe.
3. Állítsa a hidegindító kart ZÁRT helyzetbe.

Megjegyzés: Meleg vagy forró motornál nem kell használnia a hidegindítót.

4. Állítsa a gázkart GYORS helyzetbe.



Ábra 12

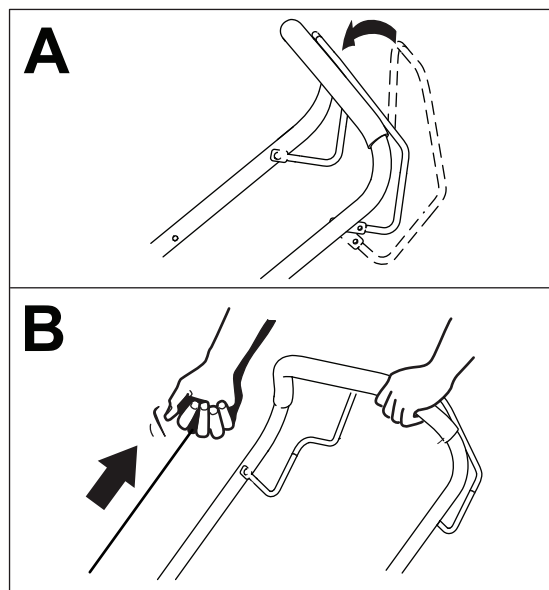
g348519

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Az üzemanyagszelep karja NYITOTT helyzetben | 3. Gázkar GYORS helyzetben |
| 2. Hidegindító kar ZÁRT helyzetben | 4. Be-/kikapcsoló BE helyzetben |
5. Állítsa hátra ütközésig a vonulási helyzet karját vonulási helyzetbe (Ábra 10).

6. Tartsa a fogantyúnak húzva a késvezérlő rudat (Ábra 13, A).
7. A motortól húzza meg a berántózzsinór fogantyúját (Ábra 13, B).

Megjegyzés: Húzza meg kis erővel a berántófogantyút, amíg ellenállást nem érez, majd rántsa meg erősen. Engedje vissza a zsinórt lassan a fűnyíró fogantyújához.

Megjegyzés: Ha a gép néhány próbálkozás után nem indul be, lépjen kapcsolatba egy hivatalos márkaszervizzel.



Ábra 13

g348516

8. Miután a motor beindult, állítsa fokozatosan vissza a hidegindító kart NYITOTT helyzetbe. Ha a motor ekkor leáll vagy akadozva kezd járni, állítsa vissza a hidegindító kart ZÁRT helyzetbe, amíg a motor be nem melegszik, majd ekkor állítsa vissza NYITOTT helyzetbe.

A motor leállítása

A motor leállításához engedje el a késvezérlő kart, majd állítsa a vonulási helyzet karját teljesen hátra, vonulási helyzetbe (Ábra 10).

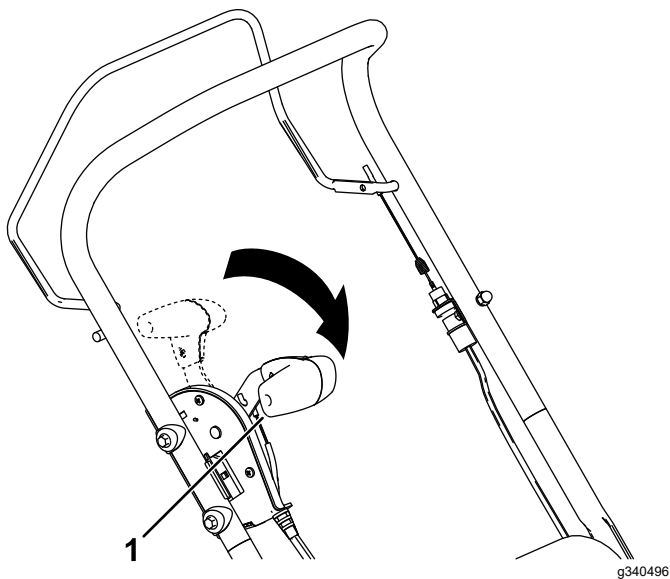
A talajlazító bekapcsolása

A talajlazító motorját beindítva a henger forogni kezd.

A vonulási kart lassan, teljesen előretolva engedje a talajra a hengert (Ábra 14).

Megjegyzés: Ha a talajlazító nem hatol a kívánt mélységben a talajba, állítson a maximális

vágásmélységen; lásd: [A maximális vágásmélység beállítása \(oldal 11\)](#).



Ábra 14

1. Vonulási helyzet karja ÜZEMI helyzetben

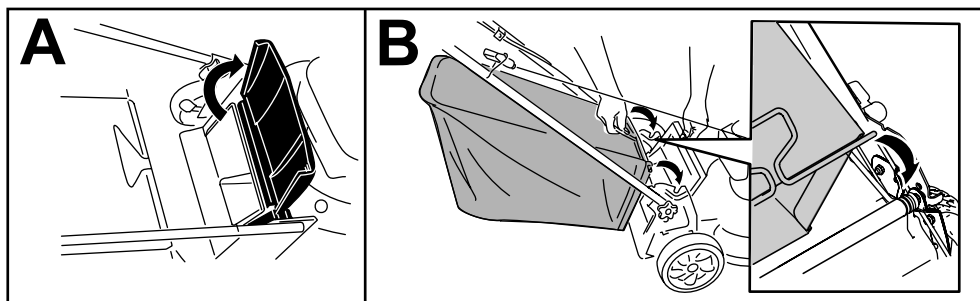
Ha végezt a talajlazítással, állítsa hátra ütközésig a vonulási helyzet karját vonulási helyzetbe, és engedje el a késvezérlő rudat a gép leállításához.

A nyesedék összegyűjtése

Megjegyzés: A gyűjtőtartály fel- és leszerelését a gép jobb oldalán állva végezze.

A gyűjtőtartály felszerelése

1. Hajtsa fel és tartsa meg így a hátsó terelőlemezt ([Ábra 15, A](#)).
2. Szerelje fel a gyűjtőtartályt, ügyelve arra, hogy a gyűjtőtartály csapjai beüljenek a fogantyú mélyedéseibe ([Ábra 15, B](#)).
3. Hajtsa le a hátsó terelőlemezt.



Ábra 15

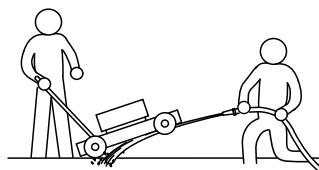
g233434

A gyűjtőtartály leszerelése

A gyűjtőtartály eltávolításához végezze el az előző lépéseket fordított sorrendben, lásd [A gyűjtőtartály felszerelése \(oldal 15\)](#).

Működtetés után

A használatot követően betartandó óvintézkedések



g345240

Ábra 16

Általános óvintézkedések

- Mindig állítsa le a gépet, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, majd hagyja lehűlni, és vegye le a gyertyapipát, mielőtt beállításba, javításba vagy tisztításba kezd, illetve mielőtt elteszi a gépet.
- A tüzesetek megelőzése érdekében tisztítsa meg a gépet a fűtől és a törmeléktől. Törölje fel a kiömlött olajat és üzemanyagot.
- Soha ne tárolja a gépet vagy az üzemanyagtartályt olyan helyen, ahol nyílt láng, szikra vagy őrláng fordul elő, mint például vízmelegítőkön vagy más berendezéseken.

Biztonsági tudnivalók szállításkor

- Szállítás előtt állítsa a vonulási kart vonulási helyzetbe.
- Járjon el fokozott körültekintéssel a gép be- és kirakodásakor.
- Biztosítsa a gépet elgurulás ellen.

A gép aljának kitisztítása

Szolgáltatásszünet: Minden használat után

A legjobb eredmény érdekében tisztítsa meg a gép alját rögtön a munka befejezése után.

1. Állítsa le a motort, várja meg, amíg minden mozgás leáll és a gép lehűl.
2. Vegye le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról; lásd: [Felkészülés karbantartásra \(oldal 17\)](#).
3. Emelje fel a gépet a legnagyobb vágásmélységbe.
4. Helyezze a gépet sík, burkolt felületre.
5. A fogantyút tartva billentse fel a gépet úgy, hogy hozzáférjen az aljához ([Ábra 16](#)).
6. Mossa ki vízszaggárral a nyíróasztal alját ([Ábra 16](#)).

Fontos: A motort ne locsolja le; a víz károsíthatja a motort vagy elszennyezheti az üzemanyagrendszert.

Karbantartás

Ajánlott karbantartási ütemterv(ek)

Karbantartási időköz	Karbantartási intézkedés
Az első 5 óra után	Cserélje le a motorolajat.
Minden egyes használat előtt, vagy naponta	- Ellenőrizze a motorolaj szintjét, szükség esetén töltsön utána. - Ellenőrizze a légszűrőbetétet, és szükség szerint tisztítsa meg vagy cserélje ki. - Ellenőrizze a vágókéseket.
Minden használat után	Takarítsa le a gép aljáról a talajlazítási hulladékot és a szennyeződést.
Minden 50 órában	- A légszűrő tisztítása; poros üzemeltetési körülmények esetén a tisztítást gyakrabban végezze el. - Cserélje le a motorolajat.
Minden 200 órában	A légszűrőbetét cseréje; cserélje gyakrabban poros üzemeltetési körülmények esetén.
Évente	- A légszűrő karbantartása; poros üzemeltetési körülmények esetén a légszűrő karbantartását gyakrabban végezze el. - Cserélje le a motorolajat. - Ellenőrizze a késeket.
Évente, vagy tárolás előtt	Az útmutatás szerint ürítse le az üzemanyagtartályt javítás előtt, valamint az éves eltárolást megelőzően.

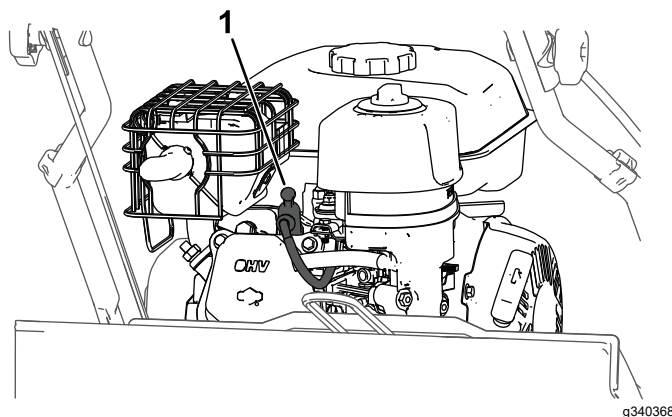
Fontos: A további karbantartási eljárásokra vonatkozóan lásd a motor kezelői kézikönyvét.

Biztonsági tudnivalók karbantartáskor

- Mindig állítsa le a gépet, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, majd hagyja lehűlni, és vegye le a gyertyapipát, mielőtt beállításba, javításba vagy tisztításba kezd, illetve mielőtt elteszi a gépet.
- A gép karbantartása során viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.
- A kések élesek; ha hozzájuk ér, súlyosan megsérülhet. A kések szervizeléskor viseljen védőkesztyűt. Ne végezzen a késeken javítást vagy átalakítást.
- Soha ne változtasson a biztonsági berendezéseken. Rendszeresen ellenőrizze megfelelő működésüket.
- A gép felbillentése az üzemanyag szivárgását okozhatja. Az üzemanyag gyúlékony, robbanásveszélyes, és személyi sérülést okozhat. Járassa a gépet az üzemanyag kifogyásáig, vagy távolítsa el az üzemanyagot kézi szivattyúval (soha ne használjon leszívócsövet).
- Az optimális teljesítmény érdekében csak eredeti Toro-pótalkatrészeket és -tartozékokat használjon. A más által gyártott pótalkatrészek és tartozékok használata veszélyes lehet, emellett ez a garanciát is érvényteleníti.

Felkészülés karbantartásra

- Állítsa le a motort, várja meg, amíg minden mozgás leáll és a gép lehül.
- Vegye le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról (Ábra 17).



Ábra 17

- Gyújtógyertyapipa
- A karbantartási munka elvégzését követően tegye vissza a gyertyapipát.

A légszűrő karbantartása

Szolgáltatásszünet: Minden egyes használat előtt, vagy naponta—Ellenőrizze a légszűrőbetétet, és szükség szerint tisztítsa meg vagy cserélje ki.

Minden 50 órában—A légszűrő tisztítása; poros üzemeltetési körülmények esetén a tisztítást gyakrabban végezze el.

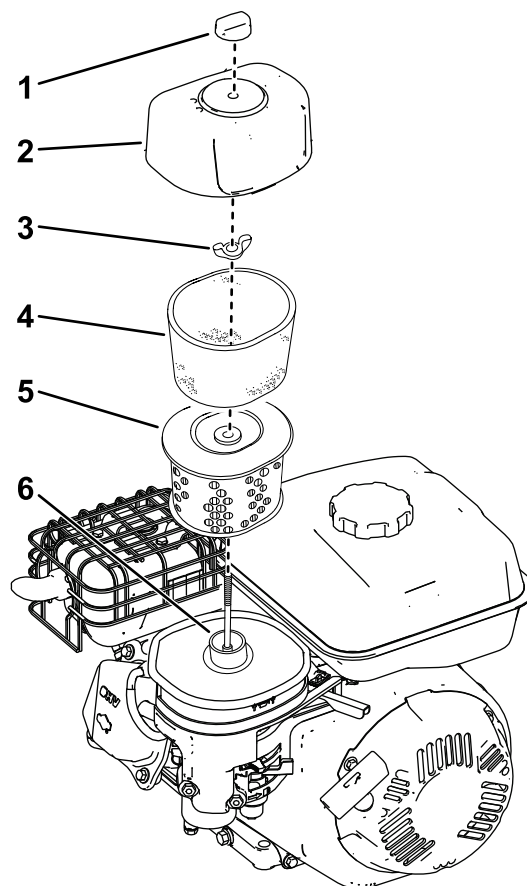
Évente—A légszűrő karbantartása; poros üzemeltetési körülmények esetén a légszűrő karbantartását gyakrabban végezze el.

Minden 200 órában—A légszűrőbetét cseréje; cserélje gyakrabban poros üzemeltetési körülmények esetén.

Fontos: Ne működtesse a motort légszűrőegység nélkül; a motor így jelentős károsodást szenved.

1. Lásd: [Felkészülés karbantartásra \(oldal 17\)](#).
2. Távolítsa el a fedelet rögzítő anyát ([Ábra 18](#)).
3. Távolítsa el a légszűrőfedelelet ([Ábra 18](#)).

Fontos: Ügyeljen arra, hogy ne kerülhessen szennyeződés a légszűrőalapra.



g340497

Ábra 18

- | | |
|--------------|-----------------|
| 1. Fedélanya | 4. Szivacsbetét |
| 2. Burkolat | 5. Papírbetét |
| 3. Kötőelem | 6. Alap |

4. Távolítsa el az alapról a szivacs- és a papírbetétet.
5. Távolítsa el a szivacsbetétet a papírbetétről
6. Vizsgálja meg a szivacs- és a papírbetétet, cserélje ki, ha valamelyik megsérült vagy nagyon elszennyeződött.

- Ha a szűrő sérült, esetleg olajtól, üzemanyagtól nedves, cserélje ki.
- Ha a szűrő szennyezett, ütögesse kemény felülethez, vagy fúvassa ki belőle a szennyeződést belülről kifelé 2,07 barnál kisebb nyomású sűrített levegővel.

Megjegyzés: A szűrőből a szennyeződést ne kefével távolítsa el és ne kívülről befelé fúvassa ki; mindkét művelet csak a rostok közé erőlteti a szennyeződést.

7. Távolítsa el a szennyeződést a légszűrőházból és a fedélről nedves törlőruhával. **Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön szennyeződés a szívónyílásba.**

8. Tisztítsa ki a szivacsbetétet meleg, szappanos vízben vagy nem éghető oldószerben.

Megjegyzés: Ne használjon üzemanyagot a szivacsbetét tisztítására, mert az tűzveszélyt vagy robbanást okozhat.

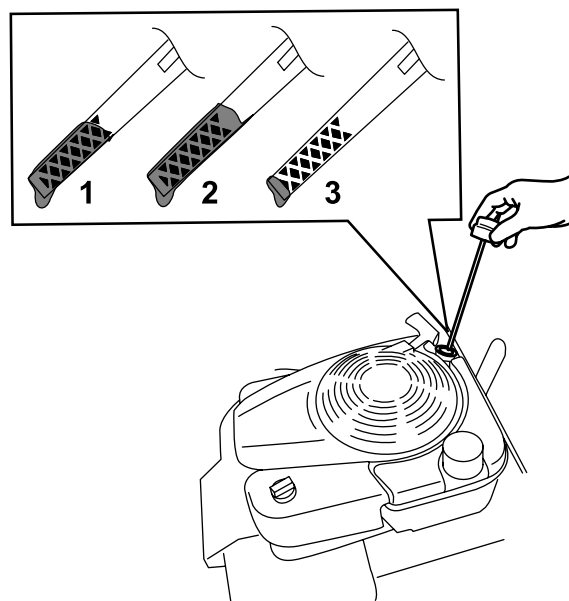
9. Öblítse ki és szárítsa ki alaposan a szivacsbetétet.
10. Merítse tiszta motorolajba a szivacsbetétet, majd csavarja ki belőle a felesleges olajat.

Megjegyzés: A szivacsbetétben maradó felesleges olaj gátolja a légáramlást a légszűrőbetéten, és eltömítheti a papírbetétet is, ha eléri azt.

11. Törölje tisztára az alapot és a fedelet nedves törlőkendővel.

Fontos: Ügyeljen arra, hogy ne kerülhessen szennyeződés a légszűrőalapra.

12. Szerelje vissza a légszűrőbetéteket, és ellenőrizze, hogy megfelelően elhelyezkedtek-e.
13. Szerelje fel a légszűrőfedelelet, és húzza meg kellően a rögzítőanyát.



Ábra 19

g193261

1. Tele
2. Magas
3. Alacsony

4. Billentse előre a gépet, szerelje ki az olajleeresztő csavart, és ürítse le az elhasznált olajat az olajleeresztő nyíláson át (Ábra 7).

Fontos: Mielőtt felbillenti a gépet az olajcseréhez, fogyassza ki az üzemanyagtartályt normál használatl. Ha már az üzemanyag kifogyasztása előtt fel kell billentenie a gépet, ürítse ki a tartályt kézi üzemanyag-szivattyúval.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A gép felbillentése az üzemanyag szivárgását okozhatja. Az üzemanyag gyúlékony, robbanásveszélyes, és személyi sérülést okozhat.

Járassa a gépet az üzemanyag kifogyásáig, vagy kézi szivattyúval távolítsa el az üzemanyagot; soha ne leszívócsővel.

5. Az elhasznált olaj leürítése után fordítsa a gépet üzemi helyzetbe, és szerelje be az olajleeresztő csavart.
6. Töltse be óvatosan az előírt olajmennyiség $\frac{3}{4}$ -ét az olajbetöltő csőbe.
7. Várjon 3 percet, hogy az olaj elhelyezkedjen a motorban.
8. Törölje meg a nívópálcát egy tiszta ronggyal.
9. Dugja vissza nívópálcát az olajbetöltő csőbe, majd húzza ki.

A motorolaj cseréje

Szolgáltatásszünet: Az első 5 óra után

Minden 50 órában

Évente

Megjegyzés: Néhány percre járassa a motort az olaj cseréje előtt, hogy felmelegedjen. A meleg olaj jobban folyik, és több szennyezőanyagot szállít.

Motorolaj-előírások

Motorolaj mennyisége	0,53 l
Az olaj viszkozitása	SAE 30 vagy SAE 10W-30 detergenstartalmú kenőolaj
API-besorolás	SJ vagy magasabb

* Leengedése után az olaj egy része a forgattyúházban marad. Ne öntse bele a forgattyúházba a teljes olajmennyiséget. Töltse fel olajjal a forgattyúházat az alábbi lépéseket követve.

1. Helyezze a gépet sík felületre.
2. Lásd: [Felkészülés karbantartásra \(oldal 17\)](#).
3. A sapkáját balra elforgatva húzza ki a nívópálcát (Ábra 19).

10. Ellenőrizze az olajszintet a nívópálcán (Ábra 19).
 - Ha a nívópálca alapján az olajszint túl alacsony, töltsön óvatosan némi olajat az olajbetöltő csőbe, várjon 3 percet, majd ismételje addig a 8–10. lépést, amíg a nívópálca alapján az olaj el nem éri a megfelelő szintet.
 - Ha az olajszint a nívópálca szerint túl magas, engedjen le az olajból annyit, hogy a nívópálca alapján elérje a megfelelő szintet.
11. Szerelje be biztonságosan a nívópalcát az olajbetöltő csőbe.
12. Hasznosítsa újra az olajat környezetbarát módon.

A kések ellenőrzése

Szolgáltatásszünet: Minden egyes használat előtt, vagy naponta

Évente

Cserélje le a késeket, ha a gép kemény tárgynak ütközött, vagy a kések megsérültek, elgörbültek. Csak eredeti Toro-cserekest használjon.

Fontos: A késekkel csak párnázott védőkesztyűben dolgozzon.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A kopott vagy sérült kés eltörhet, a letört darab pedig kirepülve súlyos személyi sérülést is okozhat.

- Ellenőrizze rendszeresen a késeket kopás és sérülés szempontjából.
- Cserélje ki a kopott vagy sérült kést.

Megjegyzés: Tartsa élesen a késeket; éles késekkel a gép zökkenőmentesen üzemel és tisztán vág, anélkül, hogy nagyon tépné vagy szaggatná a gyept.

1. Lásd: [Felkészülés karbantartásra \(oldal 17\)](#).
2. Billentse a gépet a bal oldalára úgy, hogy a fogantyú felső része a talajon feküdjön.

Fontos: Mielőtt felbillenti a gépet a kések vizsgálatához vagy cseréjéhez, fogyassza ki az üzemanyagtartályt normál használattal. Ha már az üzemanyag kifogyasztása előtt fel kell billentenie a gépet, ürítse ki a tartályt kézi üzemanyag-szivattyúval. Billentse a gépet a bal oldalára, hogy ne folyhasson olaj a légszűrőbe.

3. Vizsgálja meg a talajlazító henger tengelyét elgörbült vagy károsodott késeket keresve. Ha bármi cserére szorulna, vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel.

Tárolás

A gépet hűvös, tiszta, száraz helyen tárolja.

Biztonságos tárolás

Mindig állítsa le a gépet, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, majd hagyja lehűlni, és vegye le a gyertyapipát, mielőtt beállításba, javításba vagy tisztításba kezd, illetve mielőtt elteszi a gépet.

A gép felkészítése tárolásra

1. Az év utolsó tankolásakor adjon az üzemanyaghoz stabilizálószer a motorgyártó utasításainak megfelelően.

Fontos: Az üzemanyagtartályban maradó régi üzemanyag nehéz indítást okozhat. Ne tárolja az üzemanyagot stabilizáló nélkül 30 napnál tovább, a stabilizált üzemanyagot pedig az üzemanyag-stabilizáló gyártója által megadott időszaknál hosszabban.

2. A nem felhasznált üzemanyagot helyezze el megfelelő módon. Hasznosítsa újra a helyi előírásoknak megfelelően, vagy használja fel gépkocsijában.
3. Járassa addig a gépet, amíg az üzemanyag elfogyasztása miatt a motor le nem áll.
4. Indítsa be a motort, és hagyja járni, amíg le nem áll. Ha már nem képes újraindítani a motort, akkor kellően száraz.
5. Vegye le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról, és tegye fel a tároló pólusra (ha van).
6. Szerelje ki a gyújtógyertyát, töltsön be 30 ml olajat a gyújtógyertya furatán keresztül, és húzza meg a berántózsínort lassan több alkalommal, hogy jól eloszlassa az olajat a henger körül, amivel megakadályozható a henger korróziója az üzemén kívüli időszak során.
7. Szerelje be a gyújtógyertyát, de ne húzza meg.
8. Húzzon meg minden csavart és csavaranyát.

A gép kivétele tárolásból

1. Ellenőrizze és húzza meg az összes kötőelemet.
2. Szerelje ki a gyújtógyertyát és forgassa át a motort intenzíven a berántózsínór segítségével, hogy eltávozzon az olaj a hengerből.
3. Szerelje be a gyújtógyertyát, és húzza meg nyomatékkulccsal 20 Nm nyomatékkal.
4. Végezzen el minden előírt karbantartást; lásd: [Karbantartás \(oldal 17\)](#).
5. Ellenőrizze a motorolaj szintjét; lásd: [A motor olajszintjének ellenőrzése \(oldal 10\)](#).
6. Töltse fel az üzemanyagtartályt friss üzemanyaggal; lásd: [Üzemanyag-utántöltés \(oldal 9\)](#).
7. Csatlakoztassa a gyertyapipát a gyújtógyertyára.

Hibakeresés és elhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Javító intézkedés
A motor nem indul.	1. A motor terhelés alatt áll. 2. Az üzemanyagtartály kiürült. 3. A hidegindító nyitott helyzetben van. 4. A gázkar nincs GYORS helyzetben. 5. A gyertyapipa lelazult vagy nem csatlakozik. 6. A gyújtógyertya kilazult. 7. A gyújtógyertya elektródahézagja nem megfelelő. 8. A gyújtógyertya elszennyeződött vagy károsodott.	1. A motor beindítása előtt állítsa a vonulási kart vonulási helyzetbe, hogy a talajlazító henger ne érjen a talajhoz. 2. Töltse fel friss üzemanyaggal. 3. Hideg motor beindításához a hidegindító legyen zárt helyzetben. 4. Állítsa a gázkart GYORS helyzetbe. 5. Gondoskodjon a gyertyapipa tisztaságáról és megfelelő csatlakozásáról. 6. Húzza meg szükség szerint a gyújtógyertyát a motor kezelői kézikönyve szerint. 7. Ellenőrizze az elektródahézagot, szükség korrigálja a motor kezelői kézikönyve szerint. 8. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát.
A motor egyenetlenül jár.	1. A hidegindító zárt helyzetben van. 2. Eltömődött a légszűrő. 3. Vizes vagy szennyezett az üzemanyag. 4. A gyújtógyertya elhasználódott vagy lerakódások keletkeztek az elektródáin.	1. Állítsa nyitott helyzetbe a hidegindítót. 2. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőbetétet. 3. Ürítse le az üzemanyagtartályt, és töltse fel friss üzemanyaggal. 4. Ellenőrizze az elektródahézagot, és tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát.
A talajlazítót nehéz tolni.	1. Túl nagy a vágásmélység. 2. A kerekek károsodtak.	1. Csökkentse a maximális vágásmélységet és végezze több menetben a munkát. 2. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel.
A kidobócsatorna eltömődött.	1. Túl nagy a vágásmélység. 2. A gyújtótartály megtelt. 3. Megszűnt a légáramlás a gyújtótartályon át.	1. Csökkentse a maximális vágásmélységet és végezze több menetben a munkát. 2. Ürítse ki a gyújtótartályt. 3. Ürítse ki és tisztítsa meg a gyújtótartályt.
A gép rezeg vagy szokatlan zajt ad ki.	1. Meglazultak a kötőelemek. 2. A gép károsodott.	1. Ellenőrizze a kötőelemek meghúzott állapotát, szükség esetén húzza meg azokat. 2. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkaszervizzel a megjavítása érdekében.
Elégtelen talajlazítási eredmények.	1. Túl alacsonyra állított maximális vágásmélység. 2. A kések elhasználódtak vagy károsodtak.	1. Növelje a maximális vágásmélységet. 2. Cseréltesse ki őket; vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel.

Megjegyzések:

EEA/UK-adatvédelmi nyilatkozat

A Toro az alábbi módon használja fel az Ön személyes adatait

A The Toro Company („Toro”) tiszteltben tartja személyes adatainak bizalmasságát. Amikor megvásárolja valamelyik termékünket, birtokunkba kerülhet néhány személyes adata közvetlenül Öntől vagy a helyi Toro vállalaton, illetve -kereskedőn keresztül. A Toro ezeket az információkat a szerződéses kötelezettségek teljesítése érdekében – például jótállás nyilvántartásba vételéhez, jótállási igény feldolgozása vagy termék visszahívása esetén történő kapcsolatfelvételre és jogszerű üzleti célokra – használja fel, például vevői elégedettség mérésére, termékeink javítására vagy olyan termékinformációk biztosítására, amelyek érdekesek lehetnek az Ön számára. A Toro a fenti tevékenységek bármelyikével kapcsolatban megoszthatja az Ön adatait a Toro leányvállalataival, kapcsolt vállalkozásaival, kereskedőivel vagy más üzleti partnereivel. Személyes adatait akkor is nyilvánosságra hozhatjuk, ha a törvény ezt előírja, vagy ha vállalkozás eladásával, megvásárlásával vagy egyesülésével kapcsolatban merül fel erre igény. Más vállalat számára soha nem adjuk ki az Ön személyes adatait marketingcélokból.

Személyes adatai megőrzése

A Toro a személyes adatait addig őrzi meg, amíg az a fenti célokból fontos lehet, valamint a jogszabályi előírásoknak megfelelően. A hatályos megőrzési időszakkal kapcsolatban további tájékoztatásért vegye fel a kapcsolatot a következő címmel: legal@toro.com.

A Toro biztonsággal kapcsolatos elkötelezettsége

Személyes adatait az Egyesült Államokban vagy más olyan országban is feldolgozhatják, amely kevésbé szigorú adatvédelmi jogszabályokkal rendelkezik, mint a lakóhely szerinti országa. Amikor adatait a lakóhelye szerinti országon kívül továbbítjuk, jogilag megkövetelt lépéseket teszünk annak biztosítására, hogy megfelelő intézkedések történjenek adatai védelme érdekében, valamint hogy azokat biztonságosan kezeljék.

Hozzáférés és helyesbítés

Önnek joga van személyes adatai kijavításához vagy felülvizsgálatához, illetve az adatok feldolgozásának tiltásához vagy korlátozásához. Ezek kapcsán írjon a legal@toro.com címre. Ha aggódalmi vannak azzal kapcsolatban, hogy a Toro miként kezeli az Ön adatait, bátran tegye fel kérdéseit közvetlenül nekünk. Felhívjuk figyelmét, hogy az európai lakosoknak jogukban áll panaszt tenni az adatvédelmi hatóságnál.